

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Итальянской Республики
и Правительством Российской Федерации
об изучении итальянского языка в Российской Федерации
и русского языка в Итальянской Республике

Правительство Итальянской Республики и Правительство Российской Федерации, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь Соглашением между Правительством Итальянской Республики и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области культуры и образования, подписанным в Риме 10 февраля 1998 года,

принимая во внимание давние исторические традиции культурного сотрудничества, существующие между Италией и Россией,

желая укреплять и развивать в дальнейшем двусторонние культурные и научные связи, взаимопонимание и дружеские отношения, существующие между двумя государствами и народами,

выражая намерение в дальнейшем расширить сотрудничество в области образования и культуры,

считая, что углубление знаний итальянского и русского языков и культур Италии и России в общеобразовательных учреждениях обоих государств будет способствовать расширению сотрудничества и взаимопонимания между народами Итальянской Республики и Российской Федерации,

выражая намерение распространить, в том числе на университетский уровень, настоящие рамки сотрудничества в целях углубления знаний итальянского и русского языков,

выражая также намерение распространить такое сотрудничество на все заинтересованные институты и организации,

разделяя вместе с другими европейскими партнерами убеждение в том, что знание не менее двух иностранных языков является в Европе одним из ключевых факторов для образования, трудоустройства и развития личности,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны поощряют изучение и преподавание итальянского языка, литературы и культуры Италии в общеобразовательных учреждениях Российской Федерации и русского языка, литературы и культуры России в общеобразовательных учреждениях Итальянской Республики.

Статья 2

Стороны способствуют, в рамках своих возможностей, повышению качества преподавания итальянского языка в Российской Федерации и русского языка в Итальянской Республике и увеличению числа изучающих оба языка, учитывая при этом пожелания родителей и учащихся.

Для достижения этих целей Стороны осуществляют на взаимной основе:

- ежегодные обмены квалифицированными специалистами для чтения лекций и ведения практических занятий по итальянскому языку и литературе в общеобразовательных учреждениях Российской Федерации и

русскому языку и литературе в общеобразовательных учреждениях Итальянской Республики;

- сотрудничество в области методики преподавания итальянского языка в Российской Федерации и русского языка в Итальянской Республике;

- обмен педагогической документацией, учебными пособиями, библиографической информацией и другими материалами;

- обмен опытом и информацией в области современных технологий преподавания иностранных языков;

- обмен учащимися, изучающими итальянский или русский языки, для совершенствования их подготовки;

- обмен преподавателями итальянского и русского языков и литературы для повышения квалификации и проведения научных исследований;

- сотрудничество в организации летних языковых курсов для преподавателей языка государства-партнера в Итальянской Республике и Российской Федерации.

Статья 3

Стороны содействуют установлению и развитию прямых партнерских связей, включая обмены, между образовательными учреждениями Итальянской Республики и Российской Федерации, в которых изучаются языки, литература и культура государств Сторон.

Статья 4

Стороны поощряют, в рамках своих возможностей, организацию и проведение олимпиад и конкурсов на лучшее знание итальянского и

русского языков, литературы и культуры Италии и России, а также встреч между изучающими эти языки, литературу и культуру.

Статья 5

Стороны определяют рамки сотрудничества в области создания соответствующих дидактических материалов для преподавания итальянского и русского языков и литературы для различных уровней и направлений преподавания.

Статья 6

Стороны создадут совместную рабочую группу, которая определит в рамках согласованных протоколов условия реализации мероприятий, указанных в статьях настоящего Соглашения.

Статья 7

Настоящее Соглашение не исключает других форм сотрудничества в целях развития изучения и преподавания итальянского языка, литературы и культуры в Российской Федерации и русского языка, литературы и культуры в Итальянской Республике, которые подлежат согласованию Сторонами.

Статья 8

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и его действие автоматически продлевается на последующие пятилетние

периоды, если одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного пятилетнего периода не уведомит другую Сторону в письменной форме по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить его действие.

Действие настоящего Соглашения прекращается по истечении шести месяцев с даты такого уведомления.

В удостоверение чего, нижеподписавшиеся, на то должным образом уполномоченные их Правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в г. Риме " " ноября 2003 года в двух экземплярах, каждый на итальянском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Итальянской Республики

За Правительство
Российской Федерации

